

Obseg del:

A) Izdelava dokumentacije za razpis (v nadaljevanju: DZR) za 2. fazo novogradnje UL FFA

Prilagodite se DZR dokumentacije za projekt novogradnja Fakultete za farmacijo v Ljubljani na način, da podpira izvedbo v dveh gradbenih fazah.

Projektant izdelava DZR 2. faze diferencialno glede na DZR 1. faze za načrte:

- 2 Načrti s področja gradbeništva,
- 3 Načrti s področja električnih inštalacij
- 4 Načrt s področja strojnih inštalacij

Ponudnik v okviru izdelave DZR za 2. fazo gradnje (nadzemni del) pripravi:

- prilagojeno tehnično poročilo iz katerega bo razvidno, kaj naročnik naroča,
- podporne skice in sheme (v izogib spremembam PZI dokumentacije),
- prilagodi popis del za 2. fazo,
- prilagodi projektantsko oceno stroškov 2. faze,
- racionalizacija klimatov iz EX v navadno izvedbo (predstavlja tudi spremembo PZI dokumentacije)

V ponudbeni ceni je vključeno sodelovanje projektanta v okviru mednarodnega javnega razpisa 2. faze GOI del.

B) Delna racionalizacija že izdelane projektne dokumentacije za izvedbo novogradnje UL FFA (v nadaljevanju tudi: PZI), in sicer na nivoju klimatov;

Po posameznih lamelah se izbirno izvede racionalizacija klimatov iz EX v navadno izvedbo.

C) Prevod DZR 2. faze gradnje v angleški jezik, ki obsega:

- strojni prevod DZR in PZI tehničnih poročil in uvodnih strani
- strojni prevod popisa 2. faze,
- strojni prevod elaboratov
- Prevod obsega:
 - a) mapo 2 Načrti s področja gradbeništva,
 - b) mapo 3 Načrti s področja električnih inštalacij,
 - c) mapo 4 Načrt s področja strojnih inštalacij,
 - d) mapo 6 Načrt požarne varnosti,
 - e) elaborate (analiza vibracij, NGGO, varnostni načrt),
 - f) popise: 1-1, 2-2, 2-4, 3, 4.

Prevod platnic in naslovnice naj bo izdelan na način, da bo končni prevod dvojezičen.

Prevod tehničnih poročil naj bo izdelan na način, da bo angleški prevod ločen dokument, brez preoblikovanja izvirnega dokumenta.

Prevod projektantskih popisov bo izveden na način, da bodo preoblikovana v ležečo obliko, besedilo pa bo v dveh stolpcih, v levem v slovenščini, v desnem pa v angleščini. Projektantski popisi bodo prevedeni in oblikovani tako, da je možen vnos cene samo v odklenjene celice in da se pravilno izvajajo vsi sklici v rekapitulacije in vse formule z izračuni.

Vsi prevodi naj bodo izvedeni izključno strojno, brez sistematičnega preverjanja in popravljanja ustreznosti tehničnih izrazov.

Prevodi bodo naročniku predani pod predpostavko, da projektant jamči za pravilnost PZI in DZR dokumentacije, ki je izdelana v slovenščini. Posledično so vsi prevodi v

angleščino zgolj informativne narave. V primeru kakršnekoli nejasnosti ali dvoma velja izključno izvirno besedilo v slovenščini.

D) Projektantska podpora pri izvedbi postopkov javnega naročanja, vezanih na tehnologijo laboratorijev in multimedijo za nov objekt UL FFA (predvidoma najmanj trije postopki javnih naročil);

Sodelovanje pri pripravi dokumentacije za oddajo javnih naročil povezanih z oddajo GOI del, tehnologije laboratorijev in multimedije (sodelovanje pri pripravi tehnične specifikacije, priprava odgovorov na vprašanja ponudnikov itd.).

E) Izdelava projekta izvedenih del (PID) s pripadajočo strokovno podporo pri pridobitvi uporabnega dovoljenja

F) Projektantski nadzor nad novogradnjo UL FFA za predvidoma 4 leta skupaj z DGNB preverbo;

Projektantski nadzor vključuje naslednje naloge:

- obravnava tipičnih projektantskih vprašanj in tolmačenje projektnih rešitev skladno s potrjeno PZI projektno dokumentacijo,
- pregled in potrjevanje delavniških načrtov (v obsegu skladnosti s PZI dokumentacijo)
- tehnično svetovanje investitorju s ciljem izvedbe koncepta objekta (v skladu z gradbenim dovoljenjem),
- udeležba na koordinacijskih gradbenih sestankih do dvakrat tedensko,
- pregled in potrjevanje dokumentacije dobaviteljev,
- pregled in potrjevanje vzorcev in tehničnih listov materialov
- izdelava detajlov, ki jih v fazi izdelave dokumentacije ni bilo mogoče predvideti (na primer zaradi posebnih zahtev v zvezi z izbranimi materiali in podobno),
- manjša pojasnila in prilagoditve detajlov, ki ne vplivajo na zasnovo, stroške, roke in ne zahtevajo dodatnega dimenzioniranja,
- sodelovanje pri prevzemih del na gradbišču,
- podaja projektantskih soglasij,
- pregledi ponudb izvajalcev za dodatna in več dela,
- sodelovanje pri pregledu kakovosti opravljenih del,
- sodelovanje pri tehničnem pregledu ali drugih upravnih postopkih,
- sodelovanje pri pridobitvi uporabnega dovoljenja objekta.

Če med gradnjo prihaja do sprememb rešitev (če te niso posledica napake v projektni dokumentaciji – tj. na zahtevo naročnika, izvajalca ali zaradi optimizacije stroškov), predvidenih s PZI, se od projektanta pričakuje sodelovanje pri ter izdelovanje in/ali potrjevanju sprememb.